


主编 李宗伟

山东省省级非物质文化遗产名录图典

THE CLASSICS OF SHANDONG PROVINCIAL INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE DIRECTORY (VOLUME 1)

(第一卷)

 山东友谊出版社

主编 李宗伟

山东省省级非物质文化遗产

THE ASSIS OF SHANBONG PROVINCIAL INTANGIBLE CULTURAL HERIT

名录图典

ISTORY (VOLUME 1)

(第一卷)

 山东友谊出版社
Shandong Friendship Publishing House

图书在版编目 (C I P) 数据

山东省省级非物质文化遗产名录图典 (第一卷): 汉英对照 / 李宗伟主编.
— 济南: 山东友谊出版社, 2012.5
ISBN 978-7-80737-824-2

I. ①山… II. ①李… III. ①文化遗产—山东省—图录 IV. ①K295.2-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 082495 号

英文审校: 文善常
英文翻译: 吴 静
资料整理: 徐华云 赵静雅
图片收集: 王福成 卞 辉
责任编辑: 张继红 张东东
装帧设计: 池 骋

主 管: 山东出版集团
集团网址: www.sdpress.com.cn
出版发行: 山东友谊出版社
地 址: 济南市英雄山路 189 号 邮政编码: 250002
电 话: 出版管理部 (0531) 82098756
市场营销部 (0531) 82098035 (传真)
印 刷: 山东临沂新华印刷物流集团
版 次: 2012 年 6 月第 1 版
印 次: 2012 年 6 月第 1 次印刷
规 格: 210 mm × 285mm
印 张: 33
字 数: 900 千
定 价: 550.00 元

(如印装质量有问题, 请与出版社出版管理部联系调换)

《山东省省级非物质文化遗产名录图典》
(第一卷) 编委会

主 编 李宗伟

副 主 编 孙猛建 蔡 焱 王寿宴

执行主编 郭学东 王 芹



序

徐向红

非物质文化遗产是我国各族人民长期以来创造积累的文化财富，蕴含着中华民族特有的精神价值、思维方式和文化意识，体现了中国人的价值观念、审美追求和情感记忆，是我国各族人民智慧的结晶，是联接民族情感的纽带和维护国家文化身份、文化主权的基本依据，承载着国家、民族文化生命的密码，同时也是全人类文明的瑰宝。保护和利用好非物质文化遗产，对于传承民族文化、增强民族自信心和凝聚力、提升国家文化软实力、构建和谐社会、促进经济社会可持续发展，具有重要意义。

山东是中华文明的重要发祥地之一，历史文化源远流长、博大精深，不仅留下了大量的物质文化遗产，也创造了丰富多彩的非物质文化遗产，持续地、深刻地影响着当代人的精神世界、行为方式和社会生活，在不同领域、不同方面闪现着璀璨的光芒，在全国乃至全世界都有着重要的影响。近几年，在省委、省政府的高度重视和正确领导下，在社会各界的共同努力下，我省非物质文化遗产保护工作取得了显著成绩。目前，我省已建立了较为完善的非物质文化遗产保护机制，以及国家、省、市、县四级非物质文化遗产名录体系。在全国率先完成了全省非物质文化遗产普查，各地共投入专业普查人员 11.893 万人，动员社会力量和志愿者参与普查 118.09 万人次，覆盖全省所有行政村，共上报非物质文化遗产普查线索 101.35 万条，实地调查整理非物质文化遗产项目 4.398 万项，编辑各类普查资料 39434 册，一批珍贵、濒危非物质文化遗产项目得到有效抢救。我省首创的“四个一”模式受到国家文化部肯定并在全国非物质文化遗产普查中推广。全省各级党委、政府对“非遗”保护工作普遍给予高度重视和大力支持，各项保护经费不断增加，保护力度逐年加强，非物质文

文化遗产保护和利用已经成为文化建设的亮点和各种媒体关注报道的热点，保护和利用非物质文化遗产、促进文化事业和文化产业发展繁荣已经成为全社会的共识。2010年10月，我省成功举办了“首届中国非物质文化遗产博览会”，集中展示了我省灿烂多姿的优秀非物质文化遗产资源，取得了良好的社会效益和经济效益。

目前，我省已公布了两批共419项省级非物质文化遗产名录，其中153项申报为国家级非物质文化遗产项目，在全国名列前茅。同时，全省也公布了市级名录1415项，县级名录5104项。此次结集出版的为2006年、2009年公布的山东省第一、二批非物质文化遗产名录项目。这些项目价值高、影响大，如祭孔大典、泰山石敢当、孟姜女传说、潍坊风筝、杨家埠年画、聊斋俚曲、鲁西南鼓吹乐、渔民号子、三大秧歌、柳子戏、吕剧、山东梆子、山东大鼓、山东快书、山东琴书、皮影、杂技、梁山武术、螳螂拳、鲁绣、鲁菜烹饪技艺、阿胶制作工艺等，在各门类中，都具有相当的典型性，是齐鲁文化遗产的优秀代表。为了推动非物质文化遗产珍贵项目的挖掘、整理、研究，促进传承发展，强化推广普及力度，省文化厅组织有关专家精心编纂的这部名录图典，力求以简要的文字、精美的图片反映该项目的主要内容和特点，为方便国外读者和对外交流，配以英语译文。随着我省以后非物质文化遗产名录的评审公布，我们还将同步编纂出版，以适应社会各界和广大读者需求。

文化是民族的血脉和人民的精神家园，是民族振兴和国家发展的强大动力。党的十七届六中全会对于推动社会主义文化大发展大繁荣、建设社会主义文化强国作出了全面部署，省委、省政府把保护利用好非物质文化遗产作为建设文化强省的重要措施之一。我们要在山东非物质文化遗产保护工作中，深入贯彻落实科学发展观，坚持科学态度和实事求是精神，加强对山东特色传统文化资源的研究、保护和传承体系建设，推动传承发展和开发利用，既忠实地传承和弘扬优秀传统文化，又积极地倡导和发展社会主义先进文化，为推动山东由文化资源大省向文化强省跨越作出新的更大的贡献。

(作者为山东省委宣传部副部长、山东省文化厅党组书记)

Preface

The intangible cultural heritage of China is the cultural treasure which has been created by the Chinese people a long time ago and it contains the Chinese typical spiritual values, thinking modes and cultural consciousness and reflects the Chinese people's values, aesthetic pursuit and affective memory. The intangible cultural heritage is the result of Chinese people's wisdom and the bond which connects the national affection and it is the foundation of protecting the cultural identity and cultural sovereignty of our country. The intangible cultural heritage carries the password of cultural life of our nation; meanwhile, it is also the treasure of civilization of the mankind. Protecting and making good use of the intangible cultural heritage have great significance on passing national culture, strengthening national confidence and rallying power, improving cultural soft power, constructing a harmonious society and promoting the sustainable development of the society and economy.

Shandong is one of the important birthplaces of Chinese civilization and has a long cultural history and it has not only left a great deal of tangible cultural heritage but also created various intangible cultural heritage which continuously, deeply influences the spiritual world, behaviour and social life of contemporary people and shows brilliant light in all aspects and has great influence both at home and abroad. In recent years, the protection of intangible cultural heritage of Shandong Province has achieved a lot under the great attention and correct leadership of Shandong Provincial Party Committee and Shandong Provincial Government and the efforts of various circles of society. Till now, Shandong Province has already set up sound protecting system of intangible cultural heritage and directory system which contains four levels: nation, province, city and county. Shandong Province takes lead in completing the intangible cultural heritage census of the whole province. There are 118,930 census enumerators and 1,180,900 person-time volunteers who have taken part in the census activity and collected 1,013,500 intangible cultural heritage clues, sorted out 43,980 intangible cultural heritage items and edited 39,434 volumes of census data. Thus, a great deal of precious and endangered intangible cultural heritage items are saved effectively. The "Four-One" mode created by our province is accepted by Ministry of Culture and popularized among the whole country on intangible cultural heritage census. The Party Committee and Government of the different level of the whole province pay much attention to the protection of intangible cultural heritage and support it actively. The protection funds and dynamics increase gradually. Protecting and making good use of the intangible cultural heritage have already been the highlight of the

cultural construction and the focus of the various media reporting. Protecting and making good use of the intangible cultural heritage and promoting the development of the cultural undertakings and culture industry have already been the common sense of the whole society. In October 2010, Shandong Province successfully held the First Fair of Intangible Cultural Heritage in China which showed the colourful and excellent intangible cultural heritage resources and got good social and economic benefits.

At present, our province has already brought out 419 intangible cultural heritage directories in two batches and 153 of them are declared state-level intangible cultural heritage projects. Meanwhile, the province brought out 1, 415 items of municipal level and 5, 104 items of county level. What we will publish is the first and second batches of Shandong provincial intangible cultural heritage directories in 2006 and 2009 respectively. These items have high value and great influence, such as Memorial Ceremony of Confucius, Taishan Shi Gandang, the Legend of Meng Jiangnü, Weifang Kites, the Block-Printed New Year Picture of Yangjiabu, Liaozhai Folk Songs, Wind and Drum Music of Southwestern Shandong Province, Fishing Songs, Yangko Dance, Liuze Opera, Lü Opera, Shandong Bangzi, Shandong Dagou, Shandong Clapper Ballad, Shandong Qinshu, Shadow Play, Acrobatics, Liangshan Martial Arts, Praying Mantis Boxing, Lu Embroidery, the Culinary Craft of Shandong Cuisine, Ejiao, which are very typical and the excellent representatives of Shandong cultural heritage. In order to push forward the exploration, sorting and research of the intangible cultural heritage project, promote the inheritance and development of the intangible cultural heritage and strengthen its popularity, Department of Culture of Shandong Province organized the experts to compile this book. This book shows the main content and characteristics of this project through simple explanation and beautiful pictures and has English translation for foreign readers and international communication. Along with the distribution of the following intangible cultural heritage directories we will compile and publish them simultaneously to meet the need of the public.

Culture is the blood of a nation and the spiritual home of its people; it is also the main power of rejuvenation and development of the nation. The Sixth Plenum of the 17th Central Committee of the Communist Party of China made an overall arrangement for pushing forward the great development and prosperity of socialist culture and building a culturally powerful socialist country. The Party Committee and Government of Shandong Province take the protection and making good use of the intangible cultural heritage as one of the important measures to construct a culturally powerful province. We should thoroughly apply the Scientific Outlook on Development and adopt the scientific approach and seek truth from the facts and strengthen the research and protection of traditional cultural resources with Shandong color. We should push forward the inheritance and development of the excellent traditional culture and develop the advanced socialist culture. We should contribute to making a new great leap from a province rich in cultural resources to a culturally powerful province.

Xu Xianghong

Vice Minister of Publicity Department of Provincial Party Committee of Shandong Province
Secretary of Party Leadership Group of Department of Culture of Shandong Province



民间文学

Folk Literature



目 录 CONTENTS



Folk Literature

梁祝传说	济宁市	[2]
Butterfly Lovers: the Legend of Liang Shanbo and Zhu Yingtai	Jining City	[3]
孟姜女传说	淄博市	[5]
The Legend of Meng Jiangnü	Zibo City	[6]
崂山民间故事	青岛市崂山区	[8]
The Folktales of Laoshan Mountain	Laoshan District of Qingdao City	[9]
陶朱公传说	定陶县	[11]
The Legend of Lord Tao Zhu	Dingtao County	[12]
麒麟传说	嘉祥县、巨野县	[14]
The Legend of Kylin, the Chinese Unicorn	Jiaxiang County and Juye County	[15]
董永传说	博兴县	[17]
The Legend of Dong Yong	Boxing County	[18]
孟母教子传说	曲阜市、邹城市	[20]
The Legend of Mencius' Mother's Teaching	Qufu City and Zoucheng City	[21]
鲁班传说	曲阜市、滕州市	[23]
The Legend of Lu Ban, Father of Carpentry	Qufu City and Tengzhou City	[24]
孔子诞生传说	曲阜市	[26]
The Legend about Confucius' Birth	Qufu City	[27]
闵子骞传说	济南市历城区、鱼台县	[29]
The Stories about Min Ziqian	Licheng District of Jinan City and Yutai County	[30]

- 炉姑传说 淄博市张店区、桓台县 [32]
The Legend of Li E, the Goddess of Furnace Zhangdian District of Zibo City and Huantai County [33]
- 牛郎织女传说 沂源县 [35]
The Legend of the Cowherd and the Weaver Girl Yiyuan County [36]
- 八仙过海传说 蓬莱市 [38]
The Legend of the Eight Immortals Penglai City [39]
- 秃尾巴老李传说 文登市、即墨市、莒县、诸城市 [41]
The Legend of Old Li, the Stump-Tailed Dragon Wendeng City, Jimo City, Zhucheng City and Juxian County [42]
- 卧冰求鲤传说 临沂市兰山区 [44]
The Story of a Dutiful Son: Lying down on the Ice to Fetch Carp Lanshan District of Linyi City [45]
- 东方朔民间传说 陵县 [47]
The Legend of Dongfang Shuo, the Great Wit Lingxian County [48]
- 女娲神话 枣庄市 [50]
The Myth of Nüwa, the Creator Goddess Zaozhuang City [51]



Traditional Music

- 聊斋俚曲 淄博市 [54]
Liaozhai Folk Songs Zibo City [55]
- 鲁西南鼓吹乐 嘉祥县、菏泽市牡丹区 [57]
Wind and Drum Music of Southwestern Shandong Province Jiaxiang County and Mudan District of Heze City [58]
- 崂山道教音乐 青岛市崂山区 [60]
Taoist Music of Laoshan Mountain Laoshan District of Qingdao City [61]
- 泰山道教音乐 泰安市 [63]
Taoist Music of Mount Tai Tai'an City [64]
- 胶东道教音乐 烟台市 [66]
Taoist Music of Jiaodong Peninsular of Shandong Yantai City [67]
- 腊山道教音乐 东平县 [68]
Taoist Music of Lashan Mountain Dongping County [69]
- 山东古筝乐 菏泽市 [70]
Guzheng Music of Shandong Province Heze City [71]
- 菏泽弦索乐 菏泽市 [73]
The String Music of Heze Heze City [74]
- 临清驾鼓 临清市 [76]
Linqing Drum Linqing City [77]



鱼山呗	东阿县	[79]
Buddhist Chants of Yushan Mountain	Dong'e County	[80]
郯马五大调	郯城县	[82]
Tan Ma Five Big Tunes	Tancheng County	[83]
满江红	日照市东港区	[85]
Man Jiang Hong	Donggang District of Rizhao City	[86]
长岛渔号	长岛县	[88]
Fishing Songs of Changdao	Changdao County	[89]
岚山渔民号子	日照市岚山区	[91]
Fishing Songs of Lanshan	Lanshan District of Rizhao City	[92]
运河船工号子	武城县	[94]
Canallers' Work Songs	Wucheng County	[95]
沂蒙山小调	费县	[96]
The Canzonet of Mountain Yimeng	Feixian County	[97]
包楞调	成武县	[99]
Baoleng Tune	Chengwu County	[100]
邹城平派鼓吹乐	邹城市	[101]
Gentle School of Wind and Drum Music in Zoucheng	Zoucheng City	[102]
大杆号吹奏乐	蓬莱市	[104]
Big Brass Tuba Music	Penglai City	[106]
诸城派古琴	诸城市	[107]
Zhucheng School of Guqin	Zhucheng City	[108]



Traditional Dance

鼓子秧歌	商河县、济阳县	[112]
Drum Yangko Dance	Shanghe County and Jiyang County	[113]
胶州秧歌	胶州市	[115]
Jiaozhou Yangko	Jiaozhou City	[116]
海阳大秧歌	海阳县	[118]
Haiyang Grand Yangko	Haiyang County	[119]
龙灯扛阁	临沂市河东区	[121]
Dragon Lantern Kangge	Hedong District of Linyi City	[122]
芯子	淄博市周村区、淄博市临淄区、章丘市	[124]
Xinzi	Zhoucun District of Zibo City, Linzi District of Zibo City and Zhangqiu City	[125]

- | | | |
|------------------------------------|---|---------|
| 商羊舞 | 鄄城县 | [126] |
| Shangyang Dance | Juancheng County | [127] |
| 花鞭鼓舞 | 广饶县、商河县 | [129] |
| Flower Whip Drum Dance | Guangrao County and Shanghe County | [130] |
| 磁村花鼓 | 淄博市淄川区 | [132] |
| Cicun Flower Drum | Zichuan District of Zibo City | [133] |
| 鲁南花鼓 | 枣庄市台儿庄区 | [134] |
| Southern Shandong Flower Drum | Tai'erzhuang District of Zaozhuang City | [135] |
| 莘城镇温庄火狮子 | 莘县 | [136] |
| Wenzhuang Firelion Dance | Shenxian County | [137] |
| 颜庄村花鼓锣子 | 莱芜市钢城区 | [139] |
| Yanzhuang Village Huagu Luozi | Gangcheng District of Laiwu City | [139] |
| 百兽图 | 新泰市 | [142] |
| Baishoutu Dance | Xintai City | [143] |
| 独杆跷 | 新泰市 | [145] |
| Single Stilt Dance | Xintai City | [146] |
| 抬花杠 | 武城县 | [147] |
| Carrying Huagang Dance | Wucheng County | [148] |
| 绣球灯舞 | 齐河县 | [150] |
| Silkball Lantern Dance | Qihe County | [151] |
| 逛荡灯 | 新泰市 | [153] |
| Guangdang Lantern Dance | Xintai City | [154] |
| 阴阳板 | 邹城市 | [156] |
| Yin and Yang Boards Dance | Zoucheng City | [157] |
| 手龙绣球灯 | 济南市长清区 | [159] |
| Hand Dragon Silkball Lantern Dance | Changqing District of Jinan City | [160] |
| 栖霞八卦鼓舞 | 栖霞市 | [162] |
| Qixia Eight Diagrams Drum Dance | Qixia City | [163] |
| 踩寸子 | 淄博市临淄区 | [164] |
| Caicunzi Dance | Linzi District of Zibo City | [165] |
| 柳林花鼓 | 冠县 | [167] |
| Liulin Flower Drum Dance | Guanxian County | [168] |





Traditional Drama

柳子戏	山东省文化厅	[170]
Liuzi Opera	Department of Culture of Shandong Province	[171]
五音戏	淄博市	[173]
Wuyin Opera	Zibo City	[174]
茂腔	胶州市、高密市	[176]
Maoqiang Opera	Jiaozhou City and Gaomi City	[177]
蓝关戏	莱州市	[179]
Languan Opera	Laizhou City	[180]
一勾勾 (四音戏)	临邑县、东平县	[181]
Yigougou Opera (Siyin Opera)	Linyi County and Dongping County	[182]
柳琴戏	枣庄市、临沂市	[184]
Liuqin Opera	Zaozhuang City and Linyi City	[185]
京剧	山东省文化厅、济南市、青岛市	[187]
Peking Opera	Department of Culture of Shandong Province, Jinan City and Qingdao City	[189]
吕剧	山东省文化厅、济南市、东营市东营区、广饶县、博兴县	[190]
Lü Opera	Department of Culture of Shandong Province, Jinan City, Dongying District of Dongying City, Guangrao County and Boxing County	[191]
柳腔	即墨市	[193]
Liuqiang Opera	Jimo City	[194]
山东梆子	泰安市、菏泽市、嘉祥县、梁山县	[196]
Shandong Bangzi	Tai'an City, Heze City, Jiaxiang County and Liangshan County	[198]
莱芜梆子	莱芜市	[200]
Laiwu Bangzi	Laiwu City	[201]
东路梆子	惠民县	[203]
Donglu Bangzi	Huimin County	[204]
枣梆	菏泽市	[205]
Zaobang Opera	Heze City	[206]
大弦子戏	菏泽市	[208]
Daxianzi Opera	Heze City	[209]
两夹弦	定陶县	[210]
Liangjiaxian Opera	Dingtao County	[211]
大平调	菏泽市牡丹区、东平县	[213]
Dapingdiao Opera	Mudan District of Heze City and Dongping County	[214]

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|-------|
| 四平调 | 成武县、金乡县 | [216] |
| Sipingdiao Opera | Chengwu County and Jinxiang County | [217] |
| 黄墩皮影戏 | 日照市岚山区 | [219] |
| Huangdun Shadow Play | Lanshan District of Rizhao City | [220] |
| 山亭皮影戏 | 枣庄市山亭区 | [222] |
| Shanting Shadow Play | Shanting District of Zaozhuang City | [223] |
| 济南皮影戏 | 济南市 | [225] |
| Jinan Shadow Play | Jinan City | [226] |
| 定陶皮影戏 | 定陶县 | [228] |
| Dingtao Shadow Play | Dingtao County | [229] |
| 泰山皮影戏 | 泰安市 | [231] |
| Taishan Shadow Play | Tai'an City | [232] |
| 贾家洼村傀儡戏 | 莱芜市莱城区 | [234] |
| Puppet Play of Jiajiawa Village | Laicheng District of Laiwu City | [235] |
| 宁阳木偶戏 | 宁阳县 | [237] |
| Ningyang Puppet Play | Ningyang County | [238] |
| 渔鼓戏 | 沾化县 | [240] |
| Yugu Play | Zhanhua County | [241] |
| 炖腔 | 博兴县 | [243] |
| Denqiang Opera | Boxing County | [244] |
| 鹧鸪戏 | 淄博市临淄区 | [246] |
| Zhegu Play | Linzi District of Zibo City | [246] |
| 王皮戏 | 平阴县 | [248] |
| Wangpi Play | Pingyin County | [249] |



Folk Art Forms

- | | | |
|-------------------------|--|-------|
| 山东大鼓 | 山东省文化厅、济南市 | [252] |
| Shandong Drum | Department of Culture of Shandong Province and Jinan City | [253] |
| 山东琴书 | 山东省文化厅、济南市、菏泽市 | [255] |
| Shandong Qinshu | Department of Culture of Shandong Province, Jinan City and Heze City | [256] |
| 山东快书 | 山东省文化厅、济南市 | [258] |
| Shandong Clapper Ballad | Department of Culture of Shandong Province and Jinan City | [259] |
| 胶东大鼓 | 烟台市、青岛市 | [261] |
| Eastern Shandong Drum | Yantai City and Qingdao City | [262] |



山东八角鼓	胶州市、聊城市东昌府区	[264]
Shandong Octagonal Drum	Jiaozhou City and Dongchangfu District of Liaocheng City	[265]
山东落子	单县	[267]
Shandong Laozi	Shanxian County	[268]
山东花鼓	菏泽市	[269]
Shandong Flower Drum	Heze City	[270]
莺歌柳书	菏泽市	[272]
Yinggelishu	Heze City	[273]
端公腔	微山县、东平县	[274]
Duangongqiang	Weishan County and Dongping County	[275]
鼓儿词	枣庄市市中区	[277]
Guerci	Shizhong District of Zaozhuang City	[278]

Traditional Sports, Entertainment and Acrobatics

蹴鞠	淄博市	[280]
Cuju	Zibo City	[281]
查拳	冠县	[283]
Zha Boxing	Guanxian County	[284]
梁山武术	梁山县	[286]
Liangshan Martial Arts	Liangshan County	[287]
螳螂拳	莱阳市	[289]
Praying Mantis Boxing	Laiyang City	[290]
聊城杂技	聊城市	[292]
Liaocheng Acrobatics	Liaocheng City	[293]
宁津杂技	宁津县	[295]
Ningjin Acrobatics	Ningjin County	[296]
孔楼杂技	巨野县	[298]
Konglou Acrobatics	Juye County	[299]

Traditional Arts

杨家埠木版年画	潍坊市寒亭区	[302]
The Block-Printed New Year Picture of Yangjiabu	Hanting District of Weifang City	[303]
高密扑灰年画	高密市	[305]
The Pu Hui New Year Picture of Gaomi	Gaomi City	[306]

- 宗家庄木版年画 平度市 [308]
The Block-Printed New Year Picture of Zongjiazhuang Pingdu City [309]
- 东昌府木版年画 聊城市东昌府区 [311]
The Block-Printed New Year Picture of Dongchangfu Dongchangfu District of Liaocheng City [312]
- 张秋木版年画 阳谷县 [314]
The Block-Printed New Year Picture of Zhangqiu Yanggu County [316]
- 清河镇木版年画 惠民县 [317]
The Block-Printed New Year Picture of Qinghe Town Huimin County [318]
- 东昌葫芦雕刻 聊城市东昌府区 [320]
Gourd Carving of Dongchangfu Dongchangfu District of Liaocheng City [321]
- 曹州面人 菏泽市牡丹区 [323]
The Dough Figure of Caozhou Mudan District of Heze City [324]
- 曹县江米人 曹县 [326]
The Rice Dough Figure of Caoxian County Caoxian County [327]
- 郎庄面塑 冠县 [329]
The Dough Sculpture of Langzhuang Guanxian County [330]
- 聂家庄泥塑 高密市 [332]
The Clay Sculpture of Niejiazhuang Gaomi City [333]
- 苍山泥塑 苍山县 [335]
The Clay Sculpture of Cangshan Cangshan County [336]
- 惠民泥塑 惠民县 [338]
The Clay Sculpture of Huimin Huimin County [339]
- 伏里土陶 枣庄市山亭区 [341]
Pottery of Fuli Shanting District of Zaozhuang City [342]
- 莒县过门笺 莒县 [344]
Door Hangings of Juxian County Juxian County [345]
- 五莲剪纸 五莲县 [347]
The Paper Cutting of Wulian Wulian County [348]
- 滨州剪纸 滨州市滨城区 [350]
The Paper Cutting of Binzhou Bincheng District of Binzhou City [351]
- 高密剪纸 高密市 [353]
The Paper Cutting of Gaomi Gaomi City [355]
- 烟台剪纸 烟台市 [356]
The Paper Cutting of Yantai Yantai City [357]
- 胶州剪纸 青岛市黄岛区、胶州市、胶南市 [359]
The Paper Cutting of Jiaozhou Huangdao District of Qingdao City, Jiaozhou City and Jiaonan City [360]

